

RESTAURATION DES PRISONNIERS DACES

TIRAGES EN CIMENT MOULÉ DE ACADÉMIE DE FRANCE À ROME

RAPPORT DE PRÉSENTATION

RESTAURO DEI PRIGIONIERI DACI

CALCHI IN CEMENTO DELL'ACCADEMIA DI FRANCIA A ROMA

RELAZIONE TECNICO ILLUSTRATIVA



En bas :

Hubert Robert
(1733–1808)

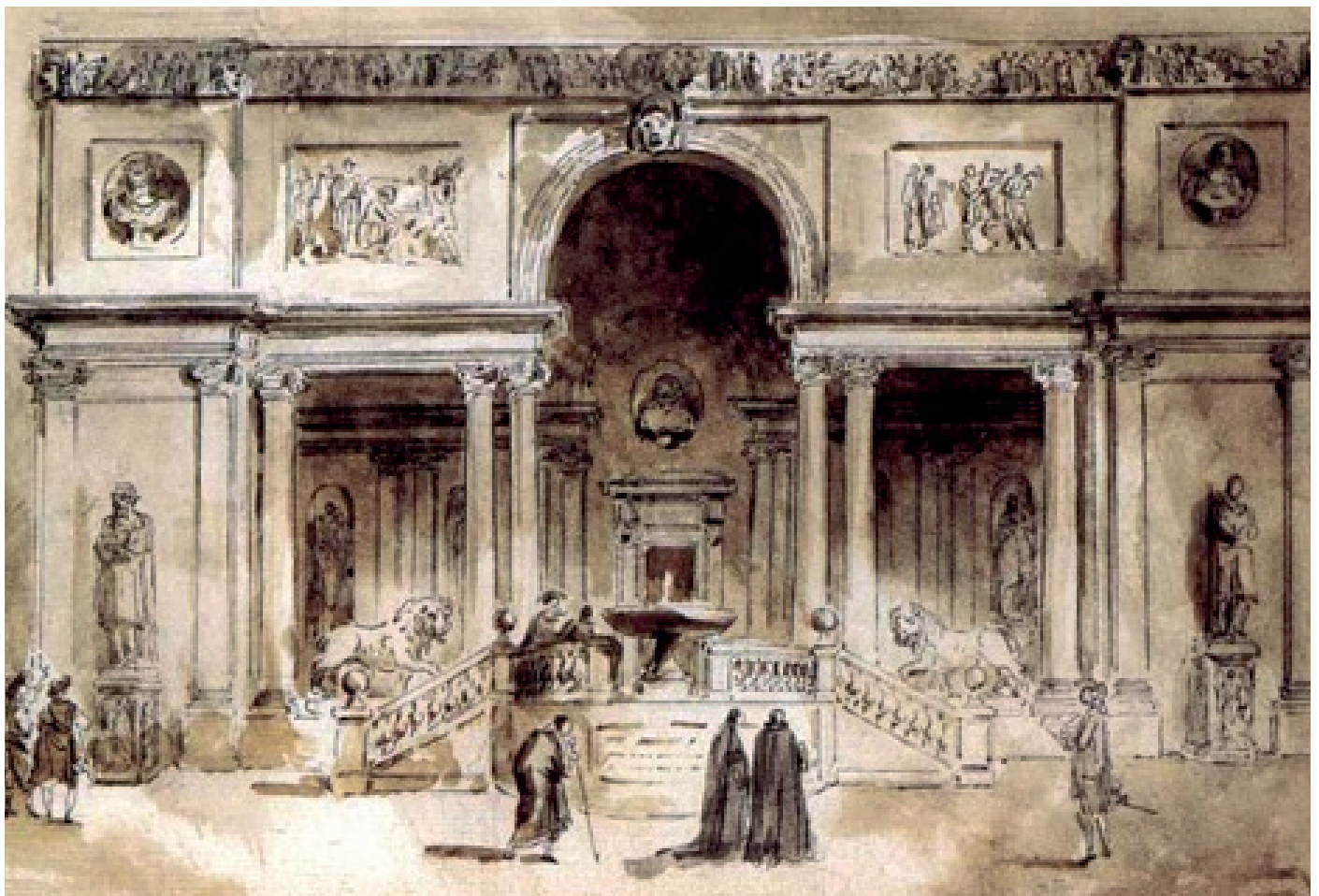
Personnages dans la cour
de la Villa Médicis

Pierre noire, plume et lavis

Source : artnet

*Les statues des prisonniers
Daces figurent au droit
des deux trumeaux de la
façade orientale de la Villa
Médicis.*

*Dans les années 1970
Balthus fait réaliser les
trois moulages des
Daces en ciment moulé
et décide de modifier
l'emplacement d'origine
en les positionnant au fond
du parterre.*



Les prisonniers Daces

Tirages en ciment moulé de l'Académie de France à Rome

I prigionieri daci

Calchi in cemento dell'Accademia di Francia a Roma

Textes :

Département d'histoire de l'art de l'Académie de France à Rome ;
Agence Pierre-Antoine Gatier, *Architecte en Chef des Monuments Historiques*

Projet graphique :

Agence Pierre-Antoine Gatier, *Architecte en Chef des Monuments Historiques*

Relevé photographique :

Académie de France à Rome ;
Agence Pierre-Antoine Gatier

Coordination :

Françoise Laurent, *architecte et responsable du suivi des travaux et des espaces verts à l'AFR*

Remerciements :

Direction de l'Académie de France à Rome
Département pour l'histoire de l'art à l'AFR
Alessandra Gariazzo, *assistante chargée du patrimoine et des archives à l'AFR*
Caroline Piel, *Inspecteur Général des Monuments Historiques*
Olivier Poisson, *Inspecteur Général des Monuments Historiques*

SOMMAIRE

Introduction / <i>Introduzione</i>	07
Notice historique sur les tirages des Daces / <i>Cenni storici sui calchi dei Daci</i>	09
Les collections du Cardinal de Médicis / <i>Le collezioni del Cardinale dei Medici</i>	09
Les prisonniers Daces / <i>I prigionieri Daci</i>	10
Les grands travaux réalisés sous le directorat Balthus / <i>I grandi lavori sotto il directorato Balthus</i>	11
La reproduction des sculptures ornementales des jardins de la Villa Médicis / <i>Le riproduzioni delle sculture ornamentali nei giardini di Villa Medici</i>	12
Michel Bourbon, peintre et sculpteur (1937-2014) / <i>Michel Bourbon (1937-2014) pittore e scultore</i>	13
Statue d'un prisonnier Dace / <i>Statua di un prigioniero Dace</i>	16
Statue du roi Décébale / <i>Statua del Re Decebal</i>	22
Statue d'un prisonnier Dace / <i>Statua di un prigioniero Dace</i>	28
Bibliographie / <i>Bibliografia</i>	33

En bas :

Cock Hieronymus
(1507-1570)

Rome. Cour des antiques
du Cardinal Andrea della
Valle (1463-1534), d'après
Maerten van Heemskerck
(1498-1574)

Source : Paris, Bibliothèque
nationale de France (BnF)
Photo (C) BnF, Dist. RMN-
Grand Palais / image BnF

Cote : 12-570009/RESERVE
B-12(3)-BOITE

In basso:

Cock Hieronymus
(1507-1570)

Roma. Cortile delle
antichità del Cardinale
Andrea della Valle (1463-
1534), da Maerten van
Heemskerck (1498-1574)

Fonte: Paris, Bibliothèque
nationale de France (BnF)
Photo (C) BnF, Dist. RMN-
Grand Palais / image BnF

Rif: 12-570009/RESERVE
B-12(3)-BOITE



INTRODUCTION - INTRODUZIONE

La présente étude est réalisée à la demande de l'Académie de France à Rome, maître d'ouvrage, et de son Directeur Monsieur Stéphane Gaillard. Il est assisté de Françoise Laurent, architecte et responsable du suivi des travaux et des espaces verts. Cette recherche est conduite en coordination avec le Département pour histoire de l'art à l'AFR.

Le diagnostic visuel réalisé par l'agence Pierre-Antoine Gatier, Architecte en Chef des Monuments Historiques, vise à établir un état sanitaire des trois tirages en ciment moulé des prisonniers Daces, en vue de leur restauration.

Réalisées par Michel Bourbon sous le Directorat de Balthus dans les années 1970, les trois statues, situées dans le jardin de la Villa Médicis, se présentent aujourd'hui fortement altérées en raison de leur exposition aux intempéries.

Cet ensemble remarquable, voulu par Balthus dans l'intention de retrouver les éléments de statuaire qui composaient le jardin du Cardinal Ferdinand au lendemain de l'acquisition de la collection Capranica della Valle en 1584, nécessite d'une campagne de restauration permettant d'en assurer la conservation et la pérennité. Par ailleurs, ces tirages réalisés en ciment moulé, représentent un témoin d'histoire des techniques de moulage du XX^e siècle au sein des collections de la Villa Médicis.

Ce rapport de présentation est complété par un cahier de charges, présente en annexe, portant les consignes pour la restauration de trois moulages.

Il presente studio è realizzato su richiesta dell'Accademia di Francia a Roma, ente appaltante, del Direttore Stéphane Gaillard assistito da Françoise Laurent, architetto e responsabile del servizio tecnico e degli spazi verdi. Questa ricerca è condotta in coordinamento con il dipartimento della storia dell'arte presso l'AFR.

La diagnosi visiva effettuata dallo studio Pierre-Antoine Gatier, architetto capo dei Monumenti Storici, mira a stabilire lo stato sanitario dei tre calchi in cemento dei prigionieri daci, in vista del loro restauro.

Realizzate da Michel Bourbon sotto la direzione di Balthus negli anni Settanta, le tre statue, situate nel giardino di Villa Medici, sono oggi gravemente alterate a causa della loro esposizione alle intemperie.

Questo notevole insieme, voluto da Balthus con l'intento di recuperare gli elementi della statuaria che costituivano il giardino del cardinale Ferdinando con l'acquisizione della collezione Capranica della Valle nel 1584, richiede una campagna di restauro per garantirne la conservazione e la durata. Inoltre, questi calchi, realizzati in cemento stampato, rappresentano una testimonianza nella storia delle tecniche di calco del XX secolo all'interno delle collezioni di Villa Medici.

La presente relazione tecnico illustrativa è corredata da un capitolato tecnico, presentato in appendice, recante una serie di specifiche e istruzioni per il restauro di tre calchi.

En bas : Vue d'ensemble
des Prisonniers Daces.

Cliché : Villa Médicis, février
2018

A droite : plan de
localisation des Prisonniers
Daces, situés au fond du
parterre.

Source : Villa Médicis

*In basso : Vista d'insieme
dei prigionieri daci*

*Foto: Villa Medici, febbraio
2018*

*A destra : pianta di
localizzazione dei prigionieri
daci situati al fondo Del
parterre.*

Fonte: Villa Medici - AFR



I. NOTICE HISTORIQUE SUR LES TIRAGES DES DACES - NOTA STORICA SUI CALCHI DEI PRIGIONIERI DACI'

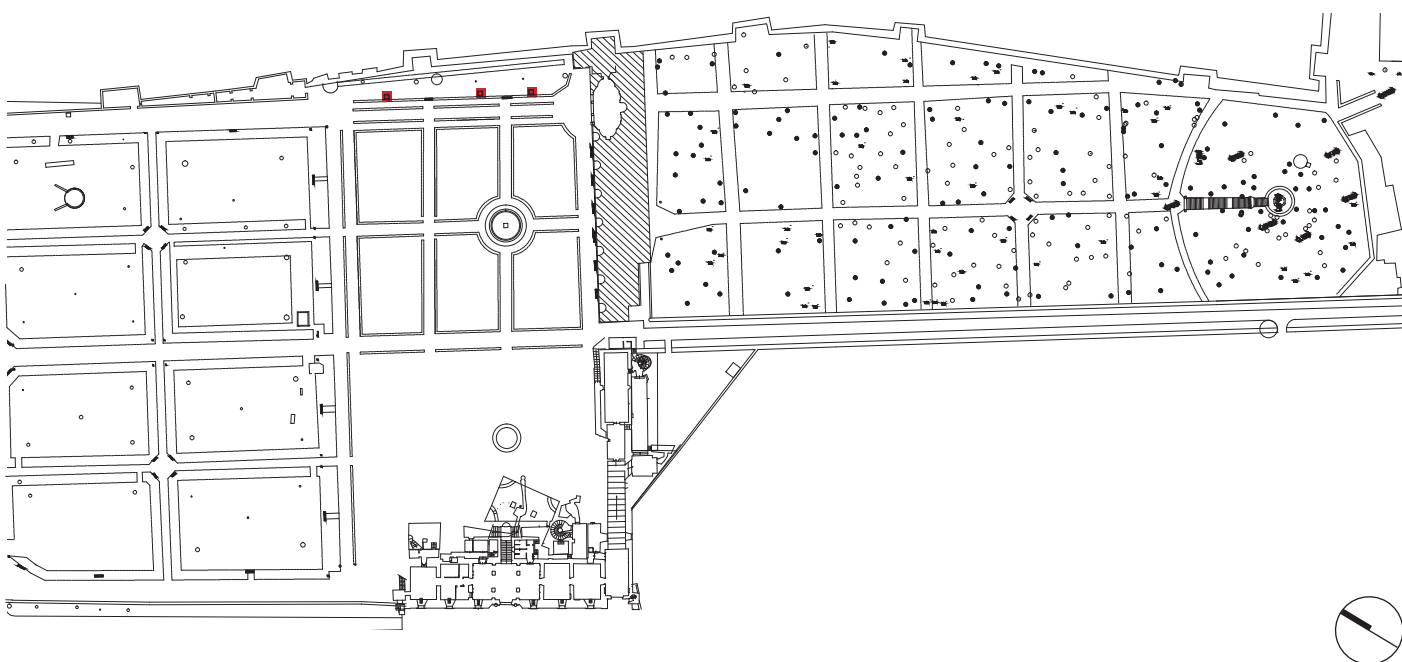
1. LES COLLECTIONS DU CARDINAL DE MÉDICIS - LE COLLEZIONI DEL CARDINALE DE' MEDICI

Lorsque Ferdinand de Médicis devient propriétaire de l'ancienne demeure du cardinal Ricci sur le Pincio en 1576, il lance d'importants travaux de transformation du domaine : il fait édifier la Villa telle qu'on la connaît actuellement et aménage un jardin.

Il se préoccupe également immédiatement de la constitution d'une collection d'œuvre d'art qui deviendra rapidement l'un des ensembles les plus célèbres et enviés de son temps. En 1587, le cardinal quitte la robe pourpre et part pour Florence afin de devenir le grand-duc de Toscane. La collection est demeurée en place près de deux siècles, mais à partir de 1770 les pièces ont été transférées à Florence et la Villa s'est trouvée vidée de toutes ses œuvres – à l'exception des bas-reliefs insérés dans la façade et de la colossale Dea Roma.

Quando nel 1576 Ferdinando de' Medici divenne proprietario dell'ex residenza del Cardinale Ricci sul Pincio, avviò una grande trasformazione della tenuta: fece costruire la Villa così come la conosciamo oggi e ne fece realizzare un giardino.

Si preoccupò subito anche di costituire una collezione di opere d'arte che sarebbe presto diventata una delle collezioni più famose e invidiate del suo tempo. Nel 1587 il cardinale lasciò la veste cardinalizia e partì per Firenze per diventare Granduca di Toscana. La collezione rimase alla Villa per quasi due secoli, ma dal 1770 i pezzi furono trasferiti a Firenze e la Villa fu svuotata di tutte le sue opere - ad eccezione dei bassorilievi inseriti nella facciata e della colossale Dea Roma.



1 Notice historique rédigée par département d'histoire de l'art de l'Académie de France à Rome.
Nota storica a cura Del Dipartimento di storia dell'arte dell'Accademia di Francia a Roma.

2. LES PRISONNIERS DACES - I PRIGIONIERI DACI

Parmi les œuvres de l'immense collection d'antique du Cardinal se trouvaient trois prisonniers Daces de l'époque impériale. Ils proviennent probablement du Forum de Trajan. De nombreuses statues de ce type ornent plusieurs monuments majeurs de Rome tel l'arc de Constantin. Ils avaient été achetés auprès de la famille Della Valle dans les années 1584-85 et avaient trouvé place à la base de la façade du palais donnant sur le jardin. Des copies de ces pièces réalisées a posteriori se trouvent un peu partout dans la ville et en différents formats (Casino dell'Aurora de la Villa Ludovisi, Piazza del Popolo, Villa Borghese). Cela montre bien l'importance et la célébrité que la typologie du « guerrier barbare ou Dace » avait acquises. Ces statues ont en effet été étudiées par de grands artistes italiens à partir de la Renaissance, tels que Polidoro da Caravaggio, Giulio Romano, Battista Franco, Pirro Ligorio, et également étrangers comme Pierre Jacques, Pieter Paul Rubens, Jean-François Perrier, Nicolas Poussin, Edme Bouchardon, Hubert Robert, Jacques-Louis David, Pierre-Adrien Pâris, Eugène Viollet-le-Duc jusqu'au XIXe siècle.

Tra le opere dell'immensa collezione di antichità del Cardinale c'erano tre prigionieri daci del periodo imperiale. Probabilmente venivano dal Foro di Traiano. Numerose statue di questo tipo decorano diversi importanti monumenti di Roma, come l'Arco di Costantino. Erano stati acquistati dalla famiglia Della Valle negli anni 1584-85 e furono collocati alla base della facciata del palazzo che si affacciava sul giardino. Copie di questi pezzi realizzati in seguito si possono trovare in tutta la città e in diversi formati (Casino dell'Aurora a Villa Ludovisi, Piazza del Popolo, Villa Borghese). Questo dimostra l'importanza e la fama che la tipologia del «guerriero barbaro o dace» aveva acquisito. Queste statue furono infatti studiate da grandi artisti italiani dal Rinascimento in poi, come Polidoro da Caravaggio, Giulio Romano, Battista Franco, Pirro Ligorio, ma anche da artisti stranieri come Peter James, Pieter Paul Rubens, Jean-François Perrier, Nicolas Poussin, Edme Bouchardon, Hubert Robert, Jacques-Louis David, Pierre-Adrien Pâris, Eugène Viollet-le-Duc fino al XIX secolo.



3. LES GRANDS TRAVAUX REALISES SOUS LE DIRECTORAT BALTHUS - I GRANDI LAVORI REALIZZATI DURANTE IL DIRETTORATO DI BALTHUS

Balthus, une fois nommé directeur de l'Académie de France par André Malraux, a pensé à restituer à la Villa Médicis une partie de sa splendeur d'antan. Les plus grands travaux concernent le bâtiment principal et se déroulent entre 1961 et 1969.

À partir de 1969, il prévoit de remettre en état le système d'irrigation et les plantes du jardin. Il pense déjà à l'érection d'un obélisque au centre de la fontaine des quatre dauphins.

En 1970, l'Académie connut une profonde réforme de son fonctionnement et une redéfinition de ses missions. Une section d'Histoire de l'art est ainsi créée pour accueillir en tant que pensionnaires de jeunes historiens de l'art mais aussi des restaurateurs. Parmi ces derniers, se trouve Michel Bourbon avec qui Balthus collabora pour le vaste chantier de la Villa Médicis.

Le Conseil d'administration du 30 novembre 1973 décida de la création d'un laboratoire de restauration et le plaça sous la responsabilité de Michel Bourbon, alors encore pensionnaire, maintenant ainsi son poste au-delà de sa bourse. Il reçut alors la charge de pratiquer et d'enseigner les techniques de restauration des objets d'art les plus modernes aux futurs pensionnaires nommés au titre de la restauration. En tant que personne hautement qualifiée, il devait également guider le programme de restauration et de reproduction à l'identique des sculptures ornementales des jardins de la Villa Médicis.

Balthus, una volta nominato direttore dell'Accademia di Francia da André Malraux, pensò di riportare la Villa Medici al suo antico splendore. I lavori più grandi riguardano l'edificio principale e si sono svolti tra il 1961 e il 1969.

Dal 1969 in poi, progetta di ripristinare l'impianto di irrigazione e le piante del giardino. Sta già pensando di erigere un obelisco al centro della Fontana dei Quattro Delfini.

Nel 1970 l'Accademia subisce una profonda riforma del suo funzionamento e una ridefinizione delle sue missioni. Una sezione di Storia dell'Arte è creata per accogliere giovani storici dell'arte e restauratori come borsisti. Tra questi ultimi c'era Michel Bourbon, con il quale Balthus collaborò nel vasto cantiere di Villa Medici. Il 30 novembre 1973, il Consiglio di amministrazione decise di creare un laboratorio di restauro e lo mise sotto la responsabilità di Michel Bourbon, che all'epoca era ancora residente, mantenendo così la sua posizione oltre la durata della sua borsa di studio. Gli fu poi affidato il compito di praticare e insegnare le tecniche più moderne per il restauro degli oggetti d'arte ai futuri residenti incaricati del restauro. In qualità di persona altamente qualificata, fu anche responsabile della guida del programma di restauro e della riproduzione delle sculture ornamentali nei giardini di Villa Medici.

A gauche : Les Prisonniers
Daces au fond du parterre.
Cliché : Villa Médicis, février
2018

A sinistra: I prigionieri daci
al fondo del parterre.
Foto: Villa Medici, febbraio
2018

4. LA REPRODUCTION DES SCULPTURES ORNAMENTALES DES JARDINS DE LA VILLA MÉDICIS - LA RIPRODUZIONE DELLE SCULTURE ORNAMENTALI NEL GIARDINO DI VILLA MEDICI

Dès le 12 décembre 1973, Balthus écrit au Ministère italien de l'Instruction publique, au maire de Florence, à la surintendance florentine et aux directeurs des musées de Florence pour obtenir les autorisations de la prise d'empreinte de l'ensemble des statues de Niobides, des deux Daces de l'allée principale de Boboli, des Sabines de la Loggia dei Lanzi.

Par une lettre du 20 décembre 1972, Balthus avait déjà fait part au Surintendant de Florence de son programme de restauration de la Villa Médicis, à la suite de laquelle le moulage de l'obélisque avait pu être réalisé pendant l'été 1973.

Cependant le 3 décembre 1974, Balthus n'ayant toujours pas reçu de réponse pour les Niobides, il sollicite la Surintendance de Florence et demande également l'autorisation de pouvoir prendre l'empreinte de la statue du « prisonnier Parthe » (le 3e Dace en marbre blanc) conservé au Palais Pitti.

Les travaux de reproduction des statues sont effectués entre 1975 et 1976, mais resteront inachevés : les moulages des Daces, des Niobides, de l'obélisque ont bien été réalisés, mais pas ceux des statues des Sabines qui ornaient les niches de la grande Loggia au temps du cardinal Ferdinand.

Già il 12 dicembre 1973 Balthus scrisse al Ministero della Pubblica Istruzione, al Sindaco di Firenze, alla Soprintendenza fiorentina e ai direttori dei musei fiorentini per ottenere l'autorizzazione a prendere le impronte di tutte le statue dei Niobidi, dei due Daci nel viale principale di Boboli, delle Sabine nella Loggia dei Lanzi.

In una lettera del 20 dicembre 1972, Balthus aveva già informato il sovrintendente di Firenze del suo programma di restauro di Villa Medici, grazie al quale il calco dell'obelisco si ottenne di effettuare il calco nell'estate del 1973.

Tuttavia, il 3 dicembre 1974, Balthus non aveva ancora ricevuto risposta per i Niobidi, così chiese alla Soprintendenza di Firenze il permesso di prendere l'impronta della statua del Dacio prigioniero (il 3° Dacio in marmo bianco) conservata a Palazzo Pitti.

Il lavoro di riproduzione delle statue è stato realizzato tra il 1975 e il 1976, ma è rimasto incompiuto: sono stati infatti realizzati i calchi dei Daci, dei Niobidi e dell'obelisco, ma non quelli delle statue delle Sabine che ornavano le nicchie della grande Loggia ai tempi del cardinale Ferdinando.

5. MICHEL BOURBON, PEINTRE ET SCULPTEUR (1937-2014) - MICHEL BOURBON, PITTORE E SCULTORE (1937-2014)

Michel Bourbon était peintre et sculpteur et, avant sa bourse à l'Académie, il avait déjà sauvé de la destruction en 1972 les peintures murales de l'atelier d'Alberto Giacometti en les transposant sur toile. Nommé pensionnaire au titre de la restauration à l'Académie en 1972/1973 et terminait sa bourse le 30 septembre 1974.

La société CIBA GEIGY fournit le matériel de réalisation des moulages. Michel Bourbon envoie à cette société le 12 janvier 1976 des échantillons de marbre « pour vous donner une base de teinte », de poudre de marbre et de l'araldit LY 560 « avec des traces rosées » en indiquant des motivations techniques.

À partir de la fin de sa bourse, Michel Bourbon² est rémunéré par l'Académie après avoir été placé en congé sans rémunération par son employeur le CNRS et reste à la Villa Médicis jusqu'en 1980. Il effectue en même temps de nombreuses restaurations dans les bâtiments français de Rome (Palais Farnèse, Villa Bonaparte, Saint-Louis-des-Français), mais également dans des musées italiens (à Florence aux Offices et Orsanmichele, à Naples au Musée archéologique). Une fois retourné en France, il y poursuit son activité de restaurateur et de mouleur et effectue des travaux dans plusieurs musées et cathédrales (Louvre, Cluny, Reims, Senlis). Il réalise en particulier, en 1986, le moulage en marbre reconstitué des chevaux de Marly pour remplacer les originaux en marbre de Carrare, œuvres d'Antoine Coysevox et de Guillaume Coustou, place de la Concorde à Paris et que l'on peut maintenant admirer au Louvre.

2 Un entretien avec Caroline Piel, Inspecteur Général des Monuments Historiques, le 23 mars 2018, a permis d'approfondir l'importance et l'apport de Michel Bourbon à son retour en France après son séjour à Rome et à la Villa Médicis.

Il apporte les techniques italiennes de consolidation introduisant le principe de restauration en conservation qu'il emploie pour le chantier de la porte de Mars à Reims, conduit en 1982-83 avec Isabelle Pallot Frossard, Inspecteur des Monuments Historiques.

Au delà du travail en conservation Michel Bourbon a été particulièrement impliqué dans les chantiers de moulages permettant de remplacer des ouvrages authentiques fragilisées par des épreuves en matériaux modernes. Il faut également évoquer le chantier exceptionnelle de restitution de la sculpture équestre de la « Renommée » au sommet du pavillon centrale des Grandes Écuries de Chantilly (1735) ouvrage disparu à la Révolution il a été recréé par Yves Boiret ACMH, membre de l'Institut, avec Caroline Piel, Inspecteur Général des Monuments Historiques. Michel Bourbon n'intervient pas pour réaliser un moulage mais au contraire pour recréer une œuvre perdue que sa technique nouvelle de moulage rends techniquement et financièrement possible.

Un'intervista a Caroline Piel, Ispettore Generale dei Monumenti Storici, il 23 marzo 2018, ci ha permesso di approfondire l'importanza e il contributo di Michel Bourbon al suo ritorno in Francia dopo il suo soggiorno a Roma e a Villa Medici.

Porta le tecniche italiane di consolidamento introducendo il principio del restauro conservativo che utilizza per il cantiere della Porte de Mars a Reims, condotto nel 1982-83 con Isabelle Pallot Frossard, Ispettore dei Monumenti Storici.

Oltre alla sua opera di conservazione, Michel Bourbon è stato particolarmente coinvolto nei lavori di fusione, che hanno permesso di sostituire le opere autentiche indebolite con calchi realizzate con materiali moderni. Da segnalare anche l'eccezionale restauro della scultura equestre del «Renommée» nella parte superiore del padiglione centrale delle Grandes Écuries de Chantilly (1735), scomparsa durante la Rivoluzione e ricreata da Yves Boiret ACMH, membro dell'Istituto, insieme a Caroline Piel, Ispettore Generale dei Monumenti Storici. Michel Bourbon non interviene per realizzare uno calco ma al contrario per ricreare un'opera perduta che la sua nuova tecnica di calco rende tecnicamente e finanziariamente possibile.

Michel Bourbon era pittore e scultore e, prima della borsa di studio per l'Accademia, aveva già salvato i murales dello studio di Alberto Giacometti dalla distruzione nel 1972, trasponendoli su tela. Nel 1972/1973 è stato nominato borsista come restauratore presso l'Accademia e ha terminato la sua borsa di studio il 30 settembre 1974.

La società CIBA GEIGY fornisce il materiale per la realizzazione dei calchi. Michel Bourbon invia a questa azienda il 12 gennaio 1976 campioni di marmo «per darvi una base tinta», polvere di marmo e araldit LY 560 «con tracce rosate» che indicano motivazioni tecniche.

Alla fine della sua borsa di studio, Michel Bourbon² è pagato dall'Accademia dopo essere stato messo in congedo non retribuito dal suo datore di lavoro il CNRS e rimane a Villa Medici fino al 1980.

Contemporaneamente, ha realizzato numerosi restauri di edifici francesi a Roma (Palazzo Farnese, Villa Bonaparte, Saint-Louis-des-Français), ma anche in musei italiani (a Firenze agli Uffizi e a Orsanmichele, a Napoli al Museo Archeologico). Tornato in Francia, ha continuato la sua attività di restauratore e formatore e ha lavorato in diversi musei e cattedrali (Louvre, Cluny, Reims, Senlis). In particolare, nel 1986, ha eseguito i modelli in marmo ricostituito dei cavalli di Marly in sostituzione del marmo originale di Carrara, opere di Antoine Coysevox e Guillaume Coustou, Place de la Concorde a Parigi, che oggi si possono ammirare al Louvre.

Les prisonniers Daces

Tirages en ciment moulé de l'Académie de France à Rome

Fiches de recensement

I prigionieri daci

Calchi in cemento dell'Accademia di Francia a Roma

Schede di catalogazione

STATUE D'UN PRISONNIER DACE

h 244,0 cm

D'après

Florence : Palais Pitti, Galerie Palatine, salle Castagnoli, Inv. n. 440 - Marbre blanc

Statue colossale de prisonnier barbare

Provenant vraisemblablement du Forum de Trajan,

Présente dans les collections Valle-Capranica

Datation : Début II^e siècle après J.-C. (?).



Aide à l'identification

Homme aux mains liées.

Observations sur la technique

Matière

Ciment moulé, poudre de marbre et araldit LY 560

Aspect

Statue bichrome, corps imitant le porphyre rouge, les bras et la tête imitant le marbre blanc.

Piédestal composé de quatre panneaux tirées de scènes et motifs ornementaux d'arc triomphal.

ÉTAT SANITAIRE

Altérations structurelles

2018 :

- Béton épaufré ;
- perte de matière au droit des éléments saillants exposés aux intempéries ;
- fers d'armature apparents et oxydés ;
- armatures apparentes en soubassement ;
- fracture du poignet gauche.

Altérations de surfaces

2018 :

- Altération globale des surfaces avec patine biologique, salissures et dépôt superficiel, taches d'oxydation au droit des armatures apparentes, dissolution des surfaces exposées.

STATUA DI UN PRIGIONIERO DACIO

Altezza circa 244 cm

Modello

Firenze: Palazzo Pitti, Galleria Palatina, Sala Castagnoli, Inv. n. 440 -

Marmo bianco Statua colossale in marmo bianco di un prigioniero barbaro

Probabilmente proveniente dal Foro di Traiano, presente nelle collezioni della Valle-Capranica

Datazione: inizio del II secolo d.C. (?).

Aiuto all'identificazione

Uomo con le mani giunte

Osservazioni sulla tecnica



Materia

Cemento modellato, polvere di marmo e araldit LY 560

Aspetto

Statua bicroma, il corpo imita il porfido rosso, le braccia e la testa imitano il marmo bianco. Piedistallo composto da quattro pannelli tratti da scene e motivi ornamentali di archi trionfali.

STATO SANITARIO

Alterazioni strutturali

2018 :

- cemento scheggiato;
- perdita di materiale in corrispondenza degli elementi sporgenti esposti alle intemperie;
- ferri di armatura esposti e ossidati;
- armature visibile nel basamento;
- frattura del polso sinistro.

Alterazioni superficiali

2018 :

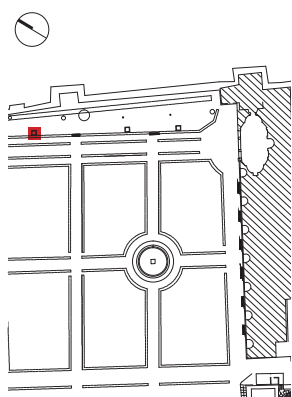
- Deterioramento complessivo delle superfici con patina biologica, sporco e deposito superficiale, macchie di ossidazione a destra dei rinforzi visibili, dissoluzione delle superfici esposte.

Statue d'un prisonnier dace,
face OUEST

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018

Page suivante :
Statue de prisonnier dace,
Palais Pitti, Florence.

Source :
*La Villa Médicis – Volume 4
Le collezioni del cardinale
Ferdinando, I dipinti e le
sculture*, Par Alessandro
Cecchi, Carlo Gasparri,
Coédition AFR / EFR /
Académie des Beaux-Arts,
Rome, 2009, p. 198



Localisation

Face OUEST

Statue d'un prisonnier
dace, face OUEST

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018



Face OUEST



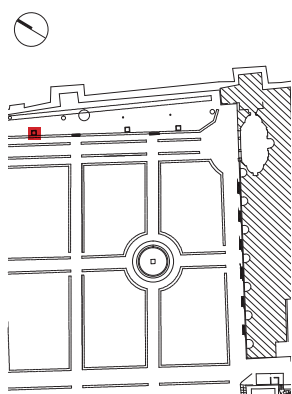
Face SUD



Face EST



Face NORD



Localisation

Statue d'un prisonnier dace, état sanitaire

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018

En sens horaire :

1. (COTE OUEST) Béton épaufré, fers d'armature apparents et rouillés au droit du piedestal, masticage lacunaire ;

2. (COTE NORD) Dissolution de la surface, reprises disgracieuses (?) fissures ;

3. (ANGLE SUD-EST) Armatures oxydées apparentes, lacune, depot superficiel, patine biologique ;

4. (COTE EST) Surface lourdement altérée, ragreaces disgracieux (?).



1



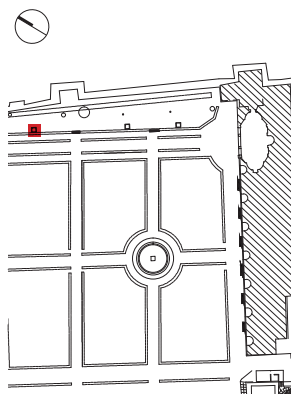
2



3



4



Localisation

STATUE DU ROI DÉCÉBALE

h 250 cm environ

D'après

Florence : Jardin de Boboli, Inv. - , Porfire rouge d'Egypte,
(Tête et mains moderne en marbre blanc).

Statue colossale de prisonnier barbare.

Présente dans les collections Valle-Capranica.

Datation : Fin II^e siècle après J.-C. (?).

Aide à l'identification

Homme aux mains liées.

Observations sur la technique

Matière

Ciment moulé, poudre de marbre et araldit LY 560

Aspect

Statue bichrome, corps imitant le porphyre rouge, les mains et la tête imitant le marbre blanc.

Piédestal composé de quatre panneaux tirées de scènes et motifs ornementaux d'arc triomphal.

ÉTAT SANITAIRE

Altérations structurelles

2018 :

- Béton épaufré ;
- perte de matière au droit des éléments saillants exposés aux intempéries ;
- fers d'armature apparents et oxydés ;
- armatures apparentes en soubassement et au dos du prisonnier ;
- fracture de la main gauche.

Altérations de surfaces

2018 :

- Altération globale des surfaces avec patine biologique, salissures et dépôt superficiel, taches d'oxydation au droit des armatures apparentes, dissolution des surfaces exposées, dégradation du visage.



STATUA DEL RE DECEBALO

Altezza circa 250 cm

Modello

Firenze: Palazzo Pitti, Galleria Palatina, Sala Castagnoli, Inv. n. 440 -
Marmo bianco Statua colossale in marmo bianco di un prigioniero barbaro
Probabilmente proveniente dal Foro di Traiano, presente nelle collezioni
della Valle-Capranica Datazione: inizio del II secolo d.C. (?).

Aiuto all'identificazione

Uomo con le mani giunte

Osservazioni sulla tecnica

Materia

Cemento modellato, polvere di marmo e araldit LY 560

Aspetto

Statua bicromata, il corpo imita il porfido rosso, le braccia e testa imitano il marmo bianco. Piedistallo
composto da quattro pannelli tratti da scene e motivi ornamentali di archi trionfali.

STATO SANITARIO

Alterazioni strutturali

2018 :

- Cemento scheggiato;
- perdita di materiale in corrispondenza degli elementi sporgenti esposti alle intemperie;
- ferri di armatura esposti e ossidati;
- armature visibile nel basamento;
- Frattura della mano sinistra.

Alterazioni superficiali

2018 :

- Deterioramento complessivo delle superfici con patina biologica, sporco e deposito superficiale, macchie
di ossidazione a destra dei rinforzi visibili, dissoluzione delle superfici esposte.

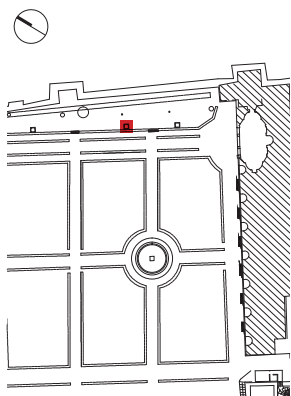


Statue du roi Décébale,
face OUEST

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018

Page précédente :
Statue du roi Décebale,
Jardin de Boboli, Florence.

Cliché :
proiect.statuidedaci.ro



Localisation

Face OUEST

Statue du roi Décebale, quatre faces

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018



Face OUEST



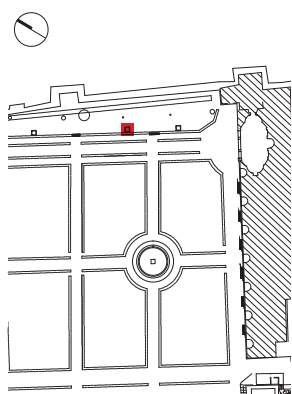
Face SUD



Face EST



Face NORD



Localisation

Statue du roi Décebal, état sanitaire

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018

En sens horaire :

1. (ANGLE NORD OUEST)
Béton épaufré, fers
d'armature apparents
et rouillés au droit du
piédestal, fracture de la
main gauche ;

2. (ANGLE SUD-OUEST)
Lacune, effritement du
béton au droit du piédestal,
perte de cohésion, fissures ;

3. (COTE SUD) Armatures
oxydées apparentes,
coulure de fer, perte de
matière ;

4. (COTE NORD) Dissolution
des surfaces exposées,
masticages et reprises
visibles, armatures visibles
et oxydées ;



1



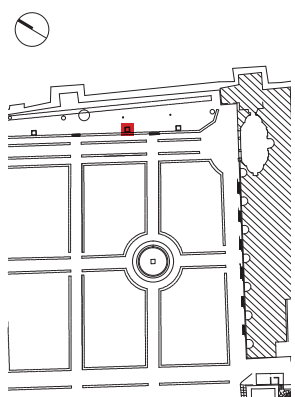
2



3



4



Localisation

STATUE D'UN PRISONNIER DACE

h 246,0 cm

D'après

Florence : Jardin de Boboli, Inv. - , Porfire rouge d'Egypte ;

(Tête et mains moderne en marbre blanc).

Statue colossale de prisonnier barbare.

Présente dans les collections Valle-Capranica.

Datation : Fin II^e siècle après J.-C. (?).

Aide à l'identification

Homme aux mains liées.

Observations sur la technique

Matière

Ciment moulé, poudre de marbre et araldit LY 560

Aspect

Statue bichrome, corps imitant le porphyre rouge, les mains et la tête imitant le marbre blanc.

Piédestal composé de quatre panneaux tirées de scènes et motifs ornementaux d'arc triomphal.

ÉTAT SANITAIRE

Altérations structurelles

2018 :

- Béton épaufré ;
- perte de matière au droit des éléments saillants exposés aux intempéries ;
- fers d'armature apparents et oxydés ;
- armatures apparentes en soubassement et au dos du prisonnier ;
- fracture de la main gauche et au droit de la taille niveau drapé.

Altérations de surfaces

2018 :

- Altération globale des surfaces avec patine biologique, salissures et dépôt superficiel, taches d'oxydation au droit des armatures apparentes, dissolution des surfaces exposées, dégradation avancée des pieds.



STATUA DI PRIGIONIERO DACIO

Altezza circa 246 cm

Modello

Firenze: Palazzo Pitti, Galleria Palatina, Sala Castagnoli, Inv. n. 440 -

Marmo bianco Statua colossale in marmo bianco di un prigioniero barbaro
Probabilmente proveniente dal Foro di Traiano, presente nelle collezioni della
Valle-Capranica

Datazione: inizio del II secolo d.C. (?).

Aiuto all'identificazione

Uomo con le mani legate.

Osservazioni sulla tecnica

Materia

Cemento modellato, polvere di marmo e araldit LY 560

Aspetto

Statua bicromata, il corpo imita il porfido rosso, le braccia e testa imitano il marmo bianco. Piedistallo composto da quattro pannelli tratti da scene e motivi ornamentali di archi trionfali.

STATO SANITARIO

Alterazioni strutturali

2018 :

- cemento scheggiato;
- perdita di materiale in corrispondenza degli elementi sporgenti esposti alle intemperie;
- ferri di armatura esposti e ossidati;
- armature visibile nel basamento;
- Frattura della mano sinistra e in corrispondenza della taglia al livello del drappeggio.

Alterazioni superficiali

2018 :

- Deterioramento complessivo delle superfici con patina biologica, sporco e deposito superficiale, macchie di ossidazione a destra dei rinforzi visibili, dissoluzione delle superfici esposte

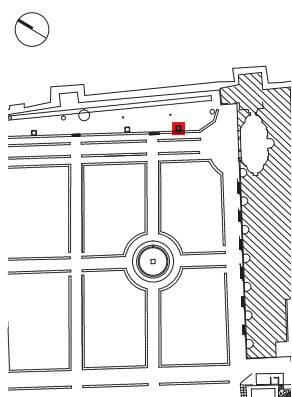


Statue d'un prisonnier dace,
face OUEST

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018

Page précédente :
Statue de prisonnier dace,
Jardin de Boboli, Florence.

Source :
*La Villa Médicis – Volume 4
Le collezioni del cardinale
Ferdinando, I dipinti e le
sculture*, Par Alessandro
Cecchi, Carlo Gasparri,
Coédition AFR / EFR /
Académie des Beaux-Arts,
Rome, 2009, p. 198



Localisation

Face OUEST

Statue d'un prisonnier dace, quatre faces

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018



Face OUEST



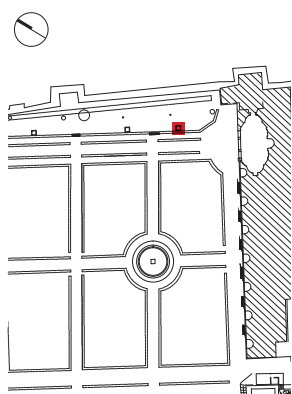
Face SUD



Face EST



Face NORD



Localisation

Statue d'un prisonnier dace, état sanitaire

Cliché :
Agence P-A Gatier,
mars 2018

En sens horaire :

1. (COTE OUEST) Béton épaufré, fers d'armature apparents et rouillés au droit du piédestal, colonisation biologique ;

2. (COTE SUD) Lacune, effritement du béton au droit du piédestal, surface altérée, salissures, fissures ;

3. (ANGLE SUD-EST) Armatures oxydées apparentes, coulure de fer, perte de matière, dépôt superficiel ;

4. (COTE OUEST) Altération des surfaces exposées aux intempéries, dissolution, desquamation, dégradation avancée ;

5. (COTE NORD) Patine biologique, épaufrures, salissures, masticage lacunaire ;



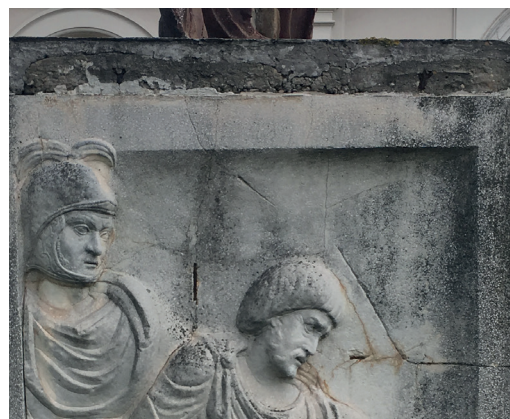
1



2



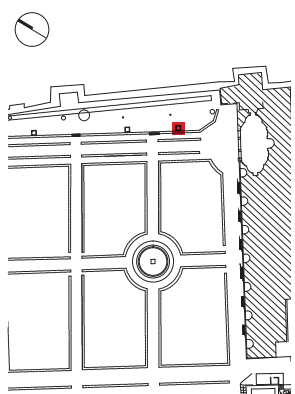
5



3



4



Localisation

BIBLIOGRAPHIE

A. CECCHI, C. GASPARRI, *La Villa Médicis – Volume 4, Le collezioni del cardinale Ferdinando, I dipinti e le sculpture*, coédition Académie de France à Rome / École française de Rome / Académie des Beaux-Arts
Direction: André Chastel, Coordination: Philippe Morel, Marc Bayard, Rome, 2009

L. DE LACHANAL, *Fortuna dei prigionieri Daci a Roma (Xenia Quaderni 7)*, Roma, 1987

L. DE LACHANAL, *I prigionieri Daci della collezione Medici della Valle: nuove considerazioni archeologico antiquarie sulle loro vicende tra Roma e Firenze*, in *Boboli '90, Atti del convegno internazionale*, Firenze 1991, pp. 609-621.

ARCHIVES

Archives Nationales (site Pierrefitte sur Seine)

Fond : Sous-direction des affaires générales et des constructions publiques (direction du patrimoine)

Cote 19900056/1

BIBLIOGRAFIA

A. CECCHI, C. GASPARRI, *La Villa Médicis – Volume 4, Le collezioni del cardinale Ferdinando, I dipinti e le sculpture*, coédition Académie de France à Rome / École française de Rome / Académie des Beaux-Arts
Direction: André Chastel, Coordination: Philippe Morel, Marc Bayard, Rome, 2009

L. DE LACHANAL, *Fortuna dei prigionieri Daci a Roma (Xenia Quaderni 7)*, Roma, 1987

L. DE LACHANAL, *I prigionieri Daci della collezione Medici della Valle: nuove considerazioni archeologico antiquarie sulle loro vicende tra Roma e Firenze*, in *Boboli '90, Atti del convegno internazionale*, Firenze 1991, pp. 609-621.

ARCHIVI

Archives Nationales (site Pierrefitte sur Seine)

Fondo : Sous-direction des affaires générales et des constructions publiques (direction du patrimoine)

Cote 19900056/1